

VITA Easyshade[®] Advance 4.0

Uputstvo za upotrebu



VITA uzimanje boja

VITA komunikacija boja

VITA proizvodnja boja






VITA kontrola boja

Izdanje 07.13

VITA shade, VITA made.

VITA

Broj modela: DEASYAS4

Objašnjenje simbola:		
VITA Easyshade Advance 4.0	Medicinski proizvod koji prema svojoj električnoj sigurnosti, zaštiti od požara i mehaničkih oštećenja, odgovara standardima UL 60601-1, IEC/EN 60601-1, CAN/CSA C22.2 br. 601.1	
	Pažnja, pogledajte prateću dokumentaciju	
	Klasa zaštite, tip B	
	Za jednokratnu upotrebu	
	Uređaj klase II	

Upozorenja

1. Pažnja! Uređaj je dozvoljeno koristiti samo sa odobrenim mrežnim adapterom (GlobTek GTM41076-0605).
2. Nikada ne gledajte u merni vrh VITA Easyshade Advance 4.0 uređaja dok je svetlosni izvor uključen.
3. Ne uranjajte VITA Easyshade Advance 4.0 ručnu jedinicu ili stanicu za punjenje u vodu ili druge tečnosti.
4. Vodite računa o uputstvima datim u odeljku 1.4 radi pravilnog postavljanja zaštite od infekcije.
5. Sledite uputstva koja su data u odeljku 9 za pravilno čišćenje i dezinfekciju VITA Easyshade Advance 4.0 uređaja.
6. Uređaj ne izlažite temperaturama iznad 60°C.
7. Za vreme upotrebe VITA Easyshade Advance 4.0 uređaja vodite računa o opštim stomatološkim i zubno-tehničkim merama.
8. Folije za zaštitu od infekcije su namenjene za primenu kod jednog pacijenta.
9. Uređaj zaštititi od direktnog sunčevog zračenja.





10. Dozvoljeni temperaturni opseg za režim merenja je od 15°C do 40°C.

11. Uređaj zaštititi od pada zbog opasnosti od loma i strujnog udara.

Važne napomene o elektromagnetnoj kompatibilnosti (EMC)
Prenosivi mobilni visokofrekventni komunikacioni uređaji mogu da utiču na električne medicinske uređaje. Ovaj proizvod je izrađen za primenu u datom elektromagnetnom okruženju. Korisnik proizvoda mora da osigura da se uređaj koristi samo u odgovarajućem okruženju.

1. Prenosivi i mobilni visokofrekventni komunikacioni uređaji (mobilni telefoni) ne smeju se koristiti u neposrednoj blizini.
2. Magnetna polja mrežnih frekvencija ne smeju da prekorače karakteristične vrednosti za tipične lokacije u komercijalnom i kliničkom okruženju.

Odlaganje uređaja u otpad	<p>Ovaj uređaj i sva dodatna oprema, koja je označena ovim simbolom, podležu smernici 2002/96/EC (WEEE) i važećim nacionalnim propisima u Evropskoj uniji (EU) i ne smeju se odlagati u nesortiranom kućnom otpadu. Vraćanje dotrajalih uređaja u VITA Zahnfabrik.</p>	
	<p>VITA Easyshade Advance 4.0 odgovara važećim propisima Evropske unije (EU). Izjava o usklađenosti se može zahtevati od VITA službe za upravljanje kvalitetom, pod: www.vita-zahnfabrik.com</p>	

Važni napomene o autorskom pravu:

© Autorsko pravo 2011, VITA Zahnfabrik. Sva prava zadržana.

Ovaj dokument i/ili softver, kao i podaci i informacije koje upućuju na druge ili su ovde sadržane, sadrže tajne i zakonom o autorskom pravu zaštićene informacije firme VITA Zahnfabrik. Ovaj dokument ne prenosi ili ne daje pravo ili licencu za korišćenje softvera, podataka ili informacije, pravo ili licencu za korišćenje vlasništva, prava ili obaveza u pogledu

podrške VITA Zahnfabrik ili drugih usluga u vezi sa ovim. Svako pravo ili licencu za korišćenje softverskih podataka, informacija ili druga prava intelektualnog vlasništva VITA Zahnfabrik ili JLL Technologies, kao i svaka obaveza za pružanje usluge podrške, moraju se preneti putem posebnog dokumenta o saglasnosti firme VITA Zahnfabrik.

1 Prvi koraci	6	4.5.2 Upoređivanje boje sa standardom korisnika	23
1.1 Sadržaj pakovanja	6	4.5.3 Određivanje boje keramičke restauracije	23
1.2 Informacije o proizvodu	6	5 Režim za obuku	24
1.3 Puštanje u rad	7	6 Snimanje merenja	25
1.4 Postavljanje folije za zaštitu od infekcija	8	7 Dodatne informacije o boji	26
1.5 Uključivanje	9	7.1 VITA klasične A1–D4 boje	26
1.6 Kalibracija	9	7.2 VITA SYSTEM 3D-MASTER boje	26
1.6.1 Automatska kalibracija	9	7.3 VITA SYSTEM 3D-MASTER boje za mešanje	27
1.6.2 Ručna kalibracija	11	8 Bluetooth interfejs	28
1.6.3 Provera kalibracije	11	9 Status punjenja baterije	29
2 Navigacija menija	12	10 Čišćenje i dezinfekcija	30
2.1 Tabela simbola	12	11 Isključivanje / Automatsko isključivanje	31
3 Pravilno merenje jednog zuba	13	12 Dodatak	32
4 Režimi rada	15	12.1 Rezervni delovi i pribor za korisnika	32
4.1 Kratak opis režima rada	15	12.2 Poruke o grešci	33
4.1.1 Merenje osnovne boje	15	12.3 Dijagnostika	35
4.1.2 Merenje srednje vrednosti	15	12.4 Tehnički podaci	36
4.1.3 Merenje u području zuba	15	12.5 Uslovi skladištenja i transporta	36
4.1.4 Merenje na keramičkim restauracijama	15	12.6 Glosar	37
4.2 Merenje osnovne boje na prirodnom zubu	16	12.7 Patenti i zaštitni znaci	38
4.2.1 Prikaz prirodne boje zuba	16	12.8 Ograničenje odgovornosti za posledične greške	38
4.2.2 Prikaz VITABLOCS boje	17	12.9 Garancija	38
4.2.3 Prikaz Bleached boje	18		
4.3 Merenje srednje vrednosti na prirodnom zubu	19		
4.4 Merenje u području zuba na prirodnom zubu	19		
4.5 Merenje na keramičkim restauracijama	20		
4.5.1 Upoređivanje boje sa VITA standardom	21		

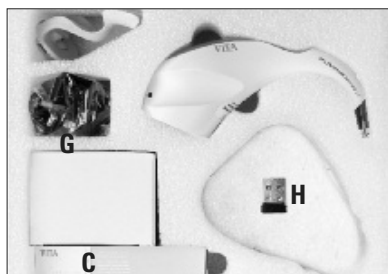
1 Prvi koraci

Zahvaljujemo se na kupovini VITA Easyshade Advance 4.0 uređaja, koji u širokom rasponu omogućava precizno određivanje boje prirodnih zuba i boje restauracija. Uređaj može da meri široki spektar boja, kao što su VITA Linearguide 3D-MASTER, VITA Toothguide 3D-MASTER, uključujući BLEACHED SHADE GUIDE boje, i VITA klasične A1–D4 boje. Za postizanje preciznog određivanja boja, pročitajte ovaj priručnik pre upotrebe uređaja.



1.1 Sadržaj pakovanja

- A Korisnički priručnik i kratko uputstvo (bez slike)
- B CD sa VITA Assist i VITA ShadeAssist
- C Pakovanje folija za zaštitu od infekcija
- D VITA Easyshade Advance 4.0 ručna jedinica
- E VITA Easyshade Advance stanica za punjenje
- F Držač kalibracionog bloka
- G Mrežni adapter sa univerzalnim adapterskim umetkom
- H USB Bluetooth modul



⚠ Napomena: Ukoliko sadržaj pakovanja nije potpun, odmah kontaktirajte firmu VITA Zahnfabrik.

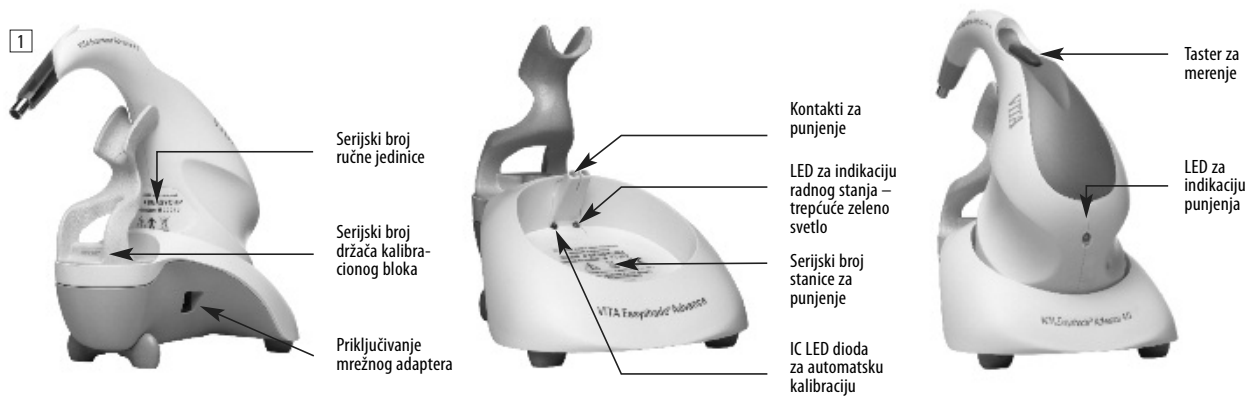
1.2 Informacije o proizvodu

Ovde unesite odgovarajuće podatke.

Datum kupovine:	
Serijski broj VITA Easyshade Advance 4.0 ručne jedinice / držač kalibracionog bloka	
Serijski broj VITA Easyshade Advance stanica za punjenje:	

Softver za prenos i dokumentaciju izmerene boje prirodnog zuba

⚠ Napomena: Operativni sistem: Windows od XP SP2



1.3 Puštanje u rad

Otvorite pakovanje uređaja VITA Easyshade Advance 4.0 i izvadite kratko uputstvo, CD-ROM sa korisničkim priručnikom i VITA ShadeAssist, VITA Easyshade Advance 4.0 ručnu jedinicu, stanicu za punjenje, držač kalibracionog bloka i mrežni adapter. Držač kalibracionog bloka montirajte prema sl. 2. Odaberite odgovarajući adapter za dotičnu zemlju i priključite stanicu za punjenje na napajanje. Zelena LED za indicaciju radnog stanja trepće.

Stanicu za punjenje stavite na ravnu podlogu. VITA Easyshade Advance 4.0 postavite u stanicu za punjenje tako da priključak za punjenje ručne jedinice stoji na kontaktima za punjenje. Zelena LED dioda na ručnoj jedinici (indikator punjenja za punjivu bateriju) svetli kada je uređaj uključen u struju. Pre prve upotrebe punjiva baterija ručne jedinice mora se puniti najmanje pet sati.

Važno:

Ručna jedinica i držač kalibracionog bloka imaju isti serijski broj (sl. 1); ukoliko to nije slučaj, obavezno stupite u kontakt sa firmom VITA. Stanica za punjenje ima svoj serijski broj.



1.4 Postavljanje folije za zaštitu od infekcija

Pre upotrebe kod pacijenta uređaj se mora pravilno očistiti i dezinfikovati. Da bi se sprečio prenos infekcije sa jednog pacijenta na drugog pacijenta, mora se koristiti nova Easyshade folija za zaštitu od infekcija.

Folija za zaštitu od infekcija štiti i optičke delove uređaja od oštećenja.



1. Vrh ručne jedinice umetnite u foliju
2. Skinite papir sa folije
3. Foliju pažljivo prebacite preko vrha
4. Učvrstite foliju na vrhu (držač)

Pobrinite se da folija za zaštitu od infekcija bude ravnomerno postavljena i zategnuta na čeonj strani ručne jedinice i pazite da se folija ne pocepa za vreme upotrebe (sl. 3 i 4).

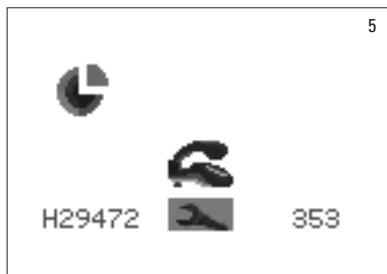


Zatim izvršite kalibraciju, kao što je opisano u odeljku 1.6.

Folija za zaštitu od infekcija mora da ostane na mernom vrhu tokom celog procesa merenja kod jednog pacijenta.

Ove nesterilne folije su predviđene za upotrebu kod jednog pacijenta i moraju se propisno odložiti u otpad.

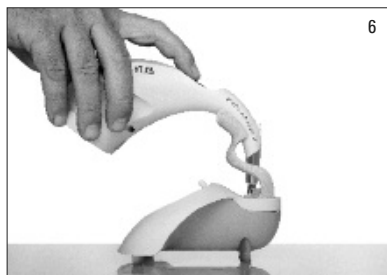
⚠ Napomena: Nakon što folija za zaštitu od infekcija dođe u dodir sa pacijentom, ona više ne sme dodirnuti kalibracioni blok. Ukoliko se to ipak desi, pratite uputstva za čišćenje i dezinfekciju kalibracionog bloka u odeljku 11.



5

1.5 Uključivanje

Uređaj VITA Easyshade Advance 4.0 uključite tako što ćete pritisnuti taster za merenje na gornjoj strani uređaja ili komandni taster i držati ga pritisnutim najmanje dve sekunde.



6

1.6 Kalibracija

Uređaj se sme kalibrisati samo sa novom folijom za zaštitu od infekcija da bi se sprečio prenos infekcija sa jednog na drugog pacijenta.

1.6.1 Automatska kalibracija

Ukoliko je stanica za punjenje uključena u struju, kalibracija se obavlja automatski.



7

Za to je potrebno da uređaj postavite u držač kalibracionog bloka tako da vrh bude postavljen pod pravim uglom na kalibracioni blok i da kalibracioni blok pritiska nadole (sl. 6). Pobrinite se da ručna jedinica bude potpuno stavljena u držač kalibracionog bloka.

Na sredini stanice za punjenje pali se zelena LED dioda, a ubrzo nakon toga merni vrh ručne jedinice kalibracionog bloka počinje da svetli (sl. 7). Prva kalibracija nakon uključivanja može se obaviti za nekoliko sekundi.

Dva kratka signalna tona signaliziraju da je kalibracija završena.

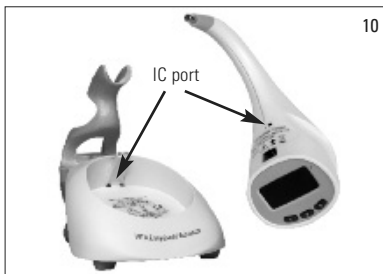
⚠ Napomena: VPre obavljanja merenja uređaj mora da se kalibriše. Ukoliko stanica za punjenje nije priključena na napajanje, uređaj se mora ručno kalibrisati (odjeljak 1.6.2).



Nakon uspešne kalibracije pojavljuje se meni za merenje (sl. 8) i uređaj je spreman za rad. Režim merenja koji je zadnji korišćen automatski se postavlja i aktivira se pritiskom na taster za izbor.



Ako se oglasi jedan signalni ton, pojavljuje se prikaz (sl. 9) sa podatkom o broju greške (pogledajte odeljak 12.2). Došlo je do greške pri kalibraciji i kalibracija se mora ponoviti.



⚠ Napomena: Infracrvena veza između ručne jedinice i stanice za punjenje iznad nalepnice ne sme se blokirati (pogledajte IC portove na sl. 10).

Stanicu za punjenje ne postavljajte blizu jakog infracrvenog izvora svetlosti (npr. sunčeva svetlost, sijalica), jer to može da ometa prenos signala između stanice za punjenje i ručne jedinice.

Pazite da ne pritisnete taster za merenje prilikom automatske kalibracije.



1.6.2 Ručna kalibracija

Uređaj se može kalibrirati i ako napajanje stanice za punjenje nije na raspolaganju (zeleni LED indikator radnog stanja ne trepće). U meniju „Podešavanja“, u koji ulazite preko simbola alata, izaberite simbol kalibracije (sl. 11).

Stavite ručnu jedinicu u držač kalibracionog bloka i pritisnite taster za merenje. Signalni ton potvrđuje uspešnu kalibraciju.

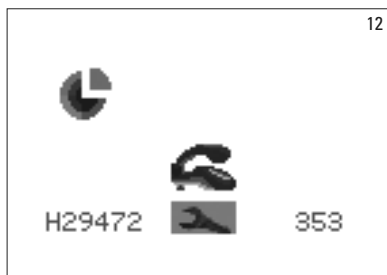
⚠ Napomena: VITA Easyshade Advance 4.0 je isporučen u kalibrisanom stanju. Pošto je kalibrisanje izvršeno sa isporučenim kalibracionim blokom, dalja kalibracija se može vršiti samo sa njim. Ukoliko imate nekoliko VITA Easyshade Advance 4.0 uređaja pobrinite se da se kalibracioni blokovi ne zamene kako bi se osigurala preciznost merenja.

Pobrinite se da serijski broj na ručnoj jedinici odgovara serijskom broju držača kalibracionog bloka (pogledajte odeljak 1.2).

1.6.3 Provera kalibracije

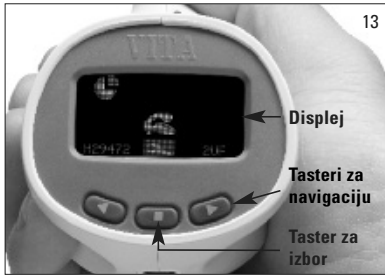
Zbog izmenjenih uslova okoline ili nakon nekoliko korišćenja može biti potrebno da se za ponovljena merenja obavi nova kalibracija.

Animirana grafika simbola kalibracije, kao na slici 12, pokazuje da se uređaj mora ponovo kalibrirati.



⚠ Napomena: Nakon što folija za zaštitu od infekcija dođe u dodir sa pacijentom, ona više ne sme dodirnuti kalibracioni blok. Ukoliko se to ipak desi, pratite uputstva za čišćenje i dezinfekciju kalibracionog bloka u odeljku 11.

Ukoliko se prikaže greška br. 106, uređaj se mora ponovo kalibrirati.



2 Navigacija menija

Za navigaciju kroz menije uređaja služe dva tastera za navigaciju postavljena ispod displeja (sl. 13), pomoću kojih se dolazi do simbola.

Pritiskom na taster za izbor bira se označeni simbol.

2.1 Tabela simbola

Jedan zub	Merenje srednje vrednosti	Merenje u području zuba	Provera restauracije	Uzorci boja	Isključivanje	Kalibracija	Pogrešno merenje	Pogrešna kalibracija	Pogrešno upoređivanje boja	Opšta greška

Podešavanja	Meni za merenje	Merenje cervikalnog područja zuba	Merenje medijalnog područja zuba	Merenje incizalnog područja zuba	Punjiva baterija je puna	Punjiva baterija je prazna	Kanta za otpatke	Bluetooth isključen	Bluetooth uključen	Bluetooth povezan

Provera restauracije - Prilagoditi	Provera restauracije - Umereno	Provera restauracije - Dobro	Memorija za snimanje	Memorisanje	VITA boje zuba, VITA boje blokova, Bleached boje	Status korisnika

3 Pravilno merenje jednog zuba

Uređaj se može koristiti za merenje samo centralnog područja zuba („Merenje osnovne boje“) ili za merenje u području vrata, centralnom ili incizalnom području („Merenje u području zuba“), kao što je opisano u odeljku 4.

Postupak za precizno merenje VITA Easyshade Advance 4.0 uređajem (radi jasnoće objašnjenja, merni vrh je prikazan bez folije za zaštitu od infekcija):

Pacijent treba da sedne na stolicu i da nagne glavu.

Kod zuba koji treba meriti najpre pogledajte kako se boja ponaša i lokalizujte centar dentina.

Merni vrh se mora postaviti u području površine gleđi ispod koje se nalazi dentin (centralnog do cervikalnog područja).



Merni vrh se mora postaviti ravnomerno na površinu zuba, kao što je pokazano na slici pored (sl. 14).

Dok merni vrh držite na centru dentina, pritisnite taster za merenje i držite merni vrh na zubi sve dok se ne začuju 2 kratka uzastopna signalna zvuka koji označavaju kraj merenja.

VITA Easyshade Advance 4.0 prikazuje rezultate merenja.



Pogrešno postavljanje (sl. 15):

Merni vrh nije ravnomerno postavljen na površinu zuba.



Pogrešno postavljanje - incizalno (sl. 16):
Merni vrh mora da bude udaljen najmanje 2 mm
od incizalne ivice.



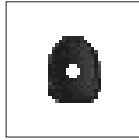
Pogrešno postavljanje - cervikalno (sl. 17):
Merni vrh preduboko u gingivi.
Najmanje 2mm od ivice gingive.

Ako se merni vrh skloni sa zuba pre nego što uređaj generiše signalni zvuk, pojaviće se poruka o grešci ili će biti prikazano da je merenje pogrešno i merenje se mora ponoviti.

⚠ Napomena: Pre merenja jednog zuba, na merni vrh VITA Easyshade Advance 4.0 uređaja mora se postaviti folija za zaštitu od infekcija i kalibrisati uređaj. Preporučuje se da se pre merenja potpuno uklone mrlje sa površine zuba. Može biti potrebno da se zub obriše tamponom, kako bi se sprečilo klizanje mernog vrha. Merni vrh se u potpunosti mora postaviti na prirodan zub. Kontakt sa eventualnim restauracijama treba izbegavati. Restauracije ispod zuba mogu uticati na merni rezultat.

4 Režimi rada

4.1 Kratak opis režima rada



4.1.1 Merenje osnovne boje

Ovim merenjem određujete osnovnu boju zuba isključivo na prirodnim zubima. Pored osnovne boje, mogu se prikazati i odgovarajuće VITABLOCK i Bleached boje.



4.1.2 Merenje srednje vrednosti

Ovo merenje izračunava srednju osnovnu boju zuba na osnovu više merenja osnovne boje zuba. Pored osnovne boje, mogu se prikazati i odgovarajuće VITABLOCK i Bleached boje.



4.1.3 Merenje u području zuba

Ovo merenje omogućava određivanje cervikalnih, centralnih i incizalnih osnovnih boja zuba isključivo na prirodnim zubima.

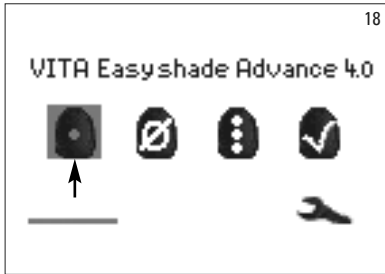


4.1.4 Merenje na keramičkim restauracijama

Ovo merenje omogućava:

- Upoređivanje boja keramičke restauracije sa bojom zuba definisanom u VITA Easyshade Advance 4.0
- Upoređivanje boje keramičke restauracije sa prethodno izmerenom bojom zuba (korisnički standard)
- Određivanje boje keramičke zubne restauracije (korisnički standard)

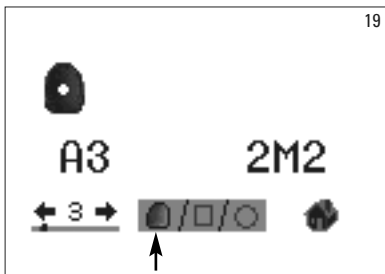
Pomoću  se mogu aktivirati VITA SYSTEM 3D boje za mešanje.



4.2 Merenje osnovne boje na prirodnom zubu

Da biste izmerili osnovnu boju prirodnog zuba, u meniju za merenje označite simbol za merenje osnovne boje i pritisnite taster za izbor. Pritisnite merni taster i postavite merni vrh na površinu u centru dentina zuba. Merenje se vrši bez dalje indikacije čim se uređaj stabilno postavi na površinu zuba. Po završenom merenju, VITA Easyshade Advance 4.0 generiše jedan zvučni signal. Kao rezultat merenja se mogu prikazati boja zuba, odgovarajuća VITABLOC boja ili Bleached boja.

Napomena: Glava pacijenta mora da bude zavaljena unazad prilikom merenja. Idealno je da se merenje vrši kada pacijent sedi u stomatološkoj stolici.

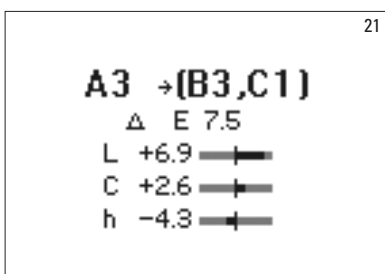


4.2.1 Prikaz prirodne boje zuba

Za prikaz izmerene boje zuba izaberite simbol zuba u donjem delu prikaza ako već nije izabran. Rezultat merenja se prikazuje kao VITA classical- i VITA SYSTEM 3D-MASTER boja. U ovom režimu se mogu meriti sve 16 VITA classical A1–D4 i 29 VITA SYSTEM 3D-MASTER boje (Basic Level).



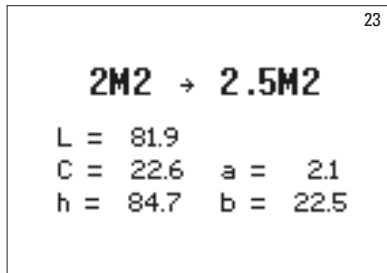
Da bi se dobile detaljne informacije o izmerenoj VITA klasičnim A1–D4 boji, uz pomoć tastera za navigaciju pređite na oznaku za izbor kod prikazane klasične boje, a zatim pritisnite taster za izbor. Tako dolazite na detaljni prikaz.



U detaljnom prikazu šifra boje iza simbola strelice -> daje podatak o sledećoj boji zuba. Detaljan opis prikaza naći ćete u odeljku 7.



Da bi se dobile detaljne informacije o izmerenoj VITA SYSTEM 3D-MASTER boji, uz pomoć tastera za navigaciju označite prikazanu boju, a zatim pritisnite taster za izbor. Tako dolazite na detaljni prikaz.



U detaljnom prikazu šifra boje iza simbola strelice -> daje podatak o sledećoj boji za mešanje. Detaljan opis prikaza naći ćete u odeljku 7.

⚠ Napomena: Uporedite merenje boje sa štapićima uzoraka boje, ako je moguće, na dnevnom svetlu ili pri svetlosti standardizovanih sijalica koje imitiraju dnevno svetlo ili sijalica prilagođenih dnevnom svetlu od 5500 - 6500 K, a ne pod uobičajenom sobnom rasvetom!



4.2.2 Prikaz VITABLOCS boje

VITABLOCS režim vam daje podatak koji VITA blok treba da se koristi za vernu reprodukciju boje izmerenog zuba.

Potrebno je da označite simbol BLOCS u donjem delu prikaza.

Prikazaće se odgovarajući VITABLOCS u VITA klasičnim A1–D4, odnosno VITA SYSTEM 3D-MASTER bojama. Ukoliko odgovarajući blok nije dostupan u sistemu VITA klasičnih boja (pojavljuje znak ---), dati blok koristite u VITA SYSTEM 3D-MASTER.

Napomena:

Za određivanje i reprodukciju pravilne boje bloka postoje 4 početne situacije.

U principu važi da merenja na prepariranom zubu (patrljak) nisu podesna zato što je mali, tj. tamniji od neprepariranog zuba.

1. Vitalan, bez prebojenja

Osnovna boja se određuje na neprepariranog zuba pomoću Easyshade, a nadoknada se može izvršiti bez dodatne karakterizacije.

2. Vitalan, prebojen

Osnovna boja se određuje na neprepariranog zuba pomoću Easyshade uređaja, u suprotnom se mora izvršiti karakterizacija nadoknade bojom pre postavljanja (Akzent, Shading Paste).

3. Nevitalan, bez prebojenja

Osnovna boja se određuje na zubu pomoću Easyshade, a nadoknada se može izvršiti bez dodatne karakterizacije.

4. Nevitalan, prebojen

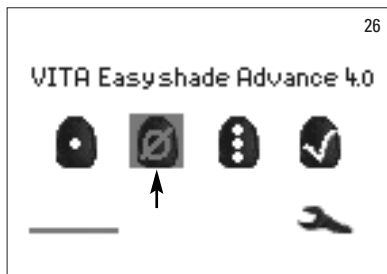
Merenje zuba sa Easyshade nije svrsishodno. Za određivanje boje bloka se mora izmeriti susedni zub odgovarajuće boje. Nevitalan zub treba, ako je moguće, pre obrade izbeliti (pokušati da se dobije boja neprebojenog nevitalnog zuba). Kod prepariranog zuba treba izvršiti karakterizaciju kao pod tačkom 2.



4.2.3 Prikaz Bleached boje

Za prikaz Bleached boje, izaberite simbol sunca u donjem delu prikaza.

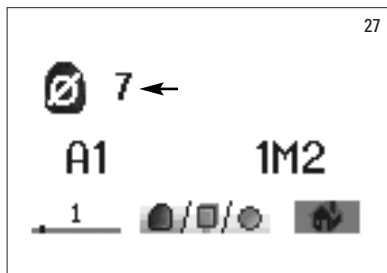
Kada se izabere ovaj režim prikaza, za izmerenu boju se dobija Bleached indeks u skladu sa VITA Bleached Guide (VITA art. br. B361). Bleached indeks omogućava jednostavnu kontrolu tretmana izbeljivanja. Tada je potrebno da se izmereni Bleached indeks nakon tretmana oduzme od Bleached indeksa pre tretmana. Razlika odgovara boju koji treba postići tretmanom SGU (Shade Guide Units) u skladu sa preporukom Američke asocijacije stomatologa.



26

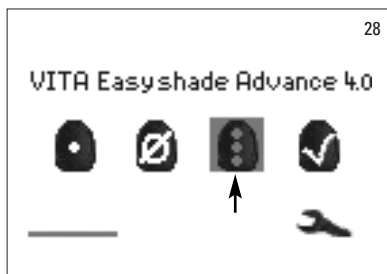
4.3 Merenje srednje vrednosti na prirodnom zubu

Funkcijom merenja srednje vrednosti mogu se izvršiti do 30 merenja na prirodnom zubu. Srednja vrednost rezultata merenja se prikazuju u vidu VITA classical A1–D4- ili VITA SYSTEM 3D-MASTER boje.



27

Prikazuje se broj usrednjenih merenja.



28

4.4 Merenje u području zuba na prirodnom zubu

Da biste izmerili boju zuba u cervikalnom, srednjem i incizalnom području, označite i izaberite simbol za merenje u području zuba u meniju za merenje.

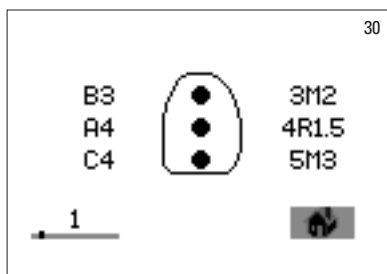
Tok merenja: cervikalno, centralno, incizalno.



29

Počnite (prazan krug) tako što ćete merni vrh postaviti u cervikalno područje zuba, a zatim pritisnite taster za merenje. Dva kratka uzastopna signalna tona signaliziraju uspešno merenje, a na displeju se pojavljuje "popunjeni krug".

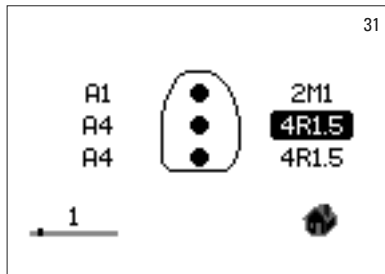
Zatim merite medijalno i incizalno područje.



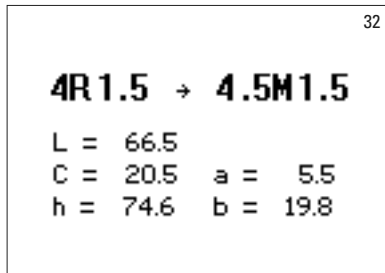
30

Nakon uspešnog merenja svih područja prikazuju se rezultati VITA klasične A1–D4 boje i za VITA SYSTEM 3D-MASTER boje.

Ukoliko u toku merenja dođe do greške, uređaj generiše dugačak signalni zvuk, a u odgovarajućem području zuba se prikazuje „X” (nije na slici). Ponavljajte merenje područja dok merenje ne bude uspešno.



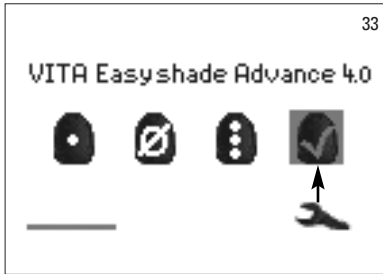
Da biste dobili dodatne informacije o boji, označite i izaberite prikazani rezultat boje.



Napomena: Merni podaci VITA Easyshade Advance 4.0 uređaja zavise od režima merenja i važe samo za prirodne zube. Merenje uzoraka boja je moguće isključivo u režimu obuke. Merenja na dentalnim restauracijama treba uvek vršiti u režimu restauracije.

4.5 Merenje na keramičkim restauracijama

VITA Easyshade Advance 4.0 uređaj omogućava stomatolozima da provere da li se boja keramičke restauracije slaže sa zadatom bojom (sl. 33). Pritom se mogu proveriti 29 VITA Linearguide, odnosno Toothguide 3D-MASTER boja, 52 VITA SYSTEM 3D-MASTER boja za mešanje, kao i 16 VITA classical A1–D4 boja. Takođe imate mogućnost da definišete sopstveni standard boje (korisnički standard, poglavlje 4.4.2) i da keramičku restauraciju upoređujete sa njim. Dodatno postoji mogućnost određivanja približne vrednosti boje restauracije.



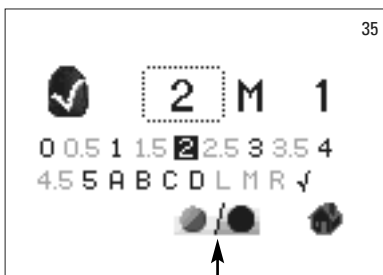
4.5.1 Upoređivanje boje sa VITA standardom

Da biste proverili restauraciju, izaberite simbol za proveru restauracije (sl. 33) i pritisnite taster za izbor. Ciljnu boju treba izabrati pre merenja. Nakon izbora ciljne boje izmenite srednju trećinu restauracije.

Tasterima za navigaciju izaberite ciljnu boju i izaberite prvo slovo ili cifru tasterom za izbor. Nakon ovog izbora mogu se izabrati još cifre i slova za odgovarajuću VITA SYSTEM 3D-MASTER, odnosno VITA klasičnu A1–D4 boju.

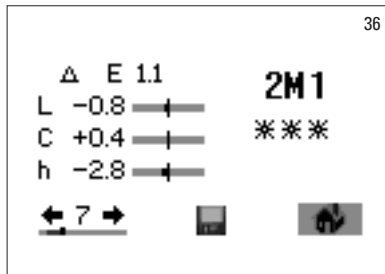


Primer: Ako je prvi izbor B, nakon toga se mogu izabrati samo brojevi 1,2,3 i 4. (Sl.34).

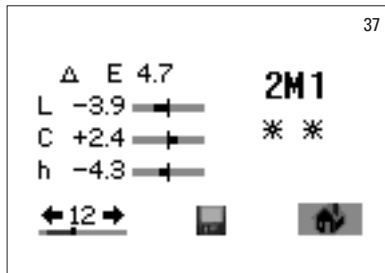


Za izbor boja za mešanje pređite u prošireni režim (Sl. 35). Navigacija menija je ista.

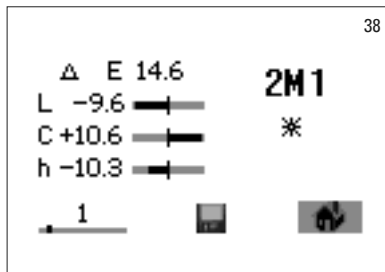
Nakon izbora ciljne boje izmenite srednju trećinu restauracije. Mera poklapanja restauracije sa ciljnom bojom se označava sa 1-3 zvezdice (*), kao što je pokazano na sledećim slikama.



*** Tri zvezdice znače „**Dobro**“. Znači da se osnovna boja restauracije samo neznatno do malo razlikuje od ciljne boje sa kojom se upoređuje.



** Dve zvezdice znače „**Umereno**“. Znači da osnovna boja restauracije ima приметne, ali prihvatljive razlike u odnosu na ciljnu boju sa kojom se upoređuje. Međutim, to za restauracije prednjih zuba nikako ne može biti dovoljno.



* Jedna zvezdica znači „**Prilagoditi**“. Znači da se osnovna boja restauracije приметno razlikuje od ciljne boje sa kojom se upoređuje. Restauracija se onda mora naknadno obrađivati da bi se postigla prihvatljiva usklađenost boje.

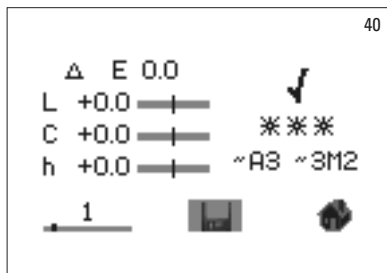
Detaljan opis prikaza naći ćete u odeljku 7.

Pritisnite taster za izbor da biste se vratili na meni za merenje.



4.5.2 Upoređivanje boje restauracije sa standardom korisnika

Da biste definisali standard korisnika, izaberite simbol za proveru restauracije (sl. 33) i pritisnite taster za izbor. Sada podesite željenu boju zuba ili označite simbol za standard korisnika (sl. 39). Izmerite ciljnu boju keramičke restauracije koju treba uporediti sa datom restauracijom. Označite simbol diskete (sl. 40) i pritisnite taster za izbor. Izmerena boja se sada memoriše i prikazati kao približna VITA classical A1–D4 ili VITA SYSTEM 3D-MASTER boja. Prilikom memorisanja se sva odstupanja postavljaju na nulu i pojavljuju se tri zvezdice ***. Ova boja je sada definisana kao standard korisnika.



Sva dalja merenja boje u ovom režimu (bez memorisanja) se upoređuju sa standardom korisnika i prikazuju sa zvezdicama (* do *** zvezdice) za usklađenost i LCh odstupanjima. Standard korisnika može se u svakom trenutku pozvati kao ciljna boja aktiviranjem simbola za standard korisnika (sl. 41). Da biste definisali novi standard korisnika, ponovite opisani postupak od početka. Prethodni standard korisnika se zamenjuje novim.



4.5.3 Određivanje boje keramičke restauracije

Da biste odredili boju keramike restauracije, definišite je kao standard korisnika. Boja se prikazuje kao VITA klasična A1–D4 ili VITA SYSTEM 3D-MASTER boja, a vi dobijate rezultat sa kojim VITA keramika može da postigne vernu reprodukciju boje. **Pažnja!** Izmerena nijansa boje zuba će biti prikazana nakon čuvanja.

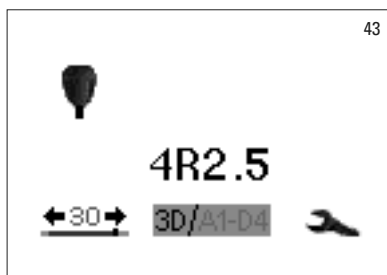
⚠ Napomena: Da biste proverili neku restauraciju, merite samo osnovnu boju restauracije u srednjoj trećini restauracije. Keramika mora da ima debljinu sloja od 0,8 do 1,5 mm kako bi se garantovala tačnost merenja. Kod punokeramičkih restauracija sa velikom transparentnošću, kao što su npr. fasete, potreban je dodatni materijal za bojenje zuba, kao što je npr. VITA Simulate, da bi se održala preciznost mernog rezultata.



5 Režim za obuku

Da biste naučili kako da radite sa VITA Easyshade Advance 4.0 uređajem, može pomoći vežbanje merenja pomoću uređaja, na uzorcima VITA Linearguide 3D-MASTER, VITA Toothguide 3D-MASTER ili VITA klasičnih A1–D4 boja.

Da biste izmerili uzorak boje, označite simbol za uzorak boje u meniju Podešavanja.

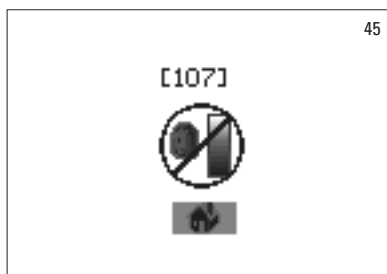


Prilikom merenja, merni vrh postavite na površinu i lagano pritiskajte u medijalnom području štapića uzorka boje. Sada pritisnite taster za merenje.

Prikazuje se sledeća boja zuba po redu.



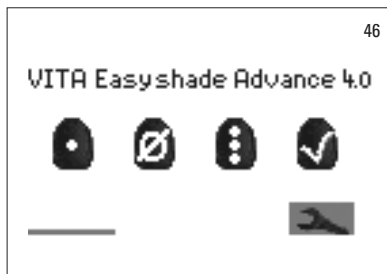
Koristeći taster za izbor, sada možete da prelazite između dva sistema boja.



Ukoliko se merni vrh ne drži po površini ili potpuno priljubljen na uzorku boje, može doći do greške merenja. Uređaj prepoznaje grubu grešku merenja i prikazuje je (sl. 45).

Ponavljajte merenje radi vežbanja sve dok ne postignete tačan rezultat.

⚠ Napomena: U režimu za obuku prikazuju se 29 VITA Linearguide, odn. Toothguide 3D-MASTER boja i 16 VITA klasičnih A1–D4 boja. Merenjem drugih prstenova boje ili VITA uzorka boja za mešanje dobijaju se rezultati koji odstupaju. Zahvaljujući malim razlikama u boji i prirodnim varijacijama uzoraka boje, već pri malim promenama tokom merenja može se prikazati sledeća „približna boja“.



6 Snimanje merenja

Uređaj sadrži memoriju u koju se redom mogu snimiti 30 uspešno izmerenih mernih rezultata. Svaki skup merenja područja zuba memoriše se kao jedan rezultat.

Prikaz memorije mernih vrednosti nalazi se u levom donjem uglu menija za merenje. Traka simbolizuje celu memoriju.



Ukoliko memorija mernih vrednosti već sadrži merne vrednosti, dužina pokazuje broj snimljenih merenja. Simboli strelica za smer vam omogućavaju da se krećete kroz snimljene podatke.

Tačka iznad ove trake dodatno simbolizuje položaj u memoriji za prikazani broj merne vrednosti.

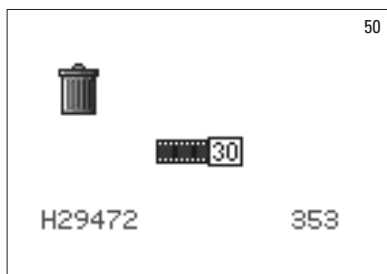


Čim se postigne maksimalan broj merenja koja se mogu memorisati, trepće broj 30. Ako se meri dalje, u punoj memoriji će sledeće merenje zameniti poslednje merenje.

Prvih 29 mernih vrednosti u memoriji ostaju nepromenjeni.



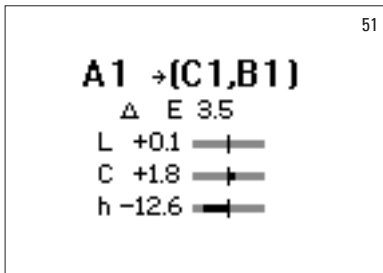
Za brisanje memorije, u meniju „Podešavanja“ označite (sl. 49) i izaberite (tasterom za izbor) simbol korpe za otpad (pogledajte 2.1 Simboli) i izbrišite sve memorisane merne vrednosti. Ovaj proces je nepovratan (sl. 50).



7 Dodatne informacije o boji

7.1 VITA klasične A1–D4 boje

Ovaj prikaz pokazuje razlike u boji između izmerene boje zuba i približne VITA klasične A1–D4 boje u prostoru boja.



Koordinate u prostoru boja za precizan opis boje zuba.

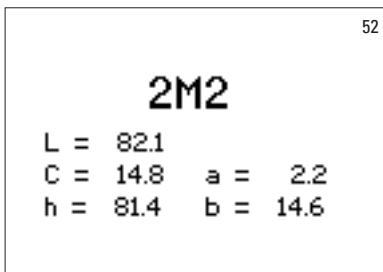
Trake prikazuju razlike u boji u grafičkom obliku.

ΔE Ukupno odstupanje boje zuba.

ΔL +/- **Svetlina** zuba je svetilja (+) /tamnija (-) od VITA klasične A1–D4 boje.

ΔC +/- **Intenzitet** boje zuba je intenzivniji (+) / slabiji (-) od VITA klasične A1–D4 boje.

Δh +/- **Nijansa** zuba je žućkastija (+) / crvenkastija (+) od VITA klasične A1–D4 boje.



7.2 VITA SYSTEM 3D-MASTER® boje

Ovaj prikaz mernih vrednosti prikazuje L*C*h* a*b*-koordinate u CIEL*a*b*-prostoru boja za izmerenu boju zuba.

7.3 VITA SYSTEM 3D-MASTER® boje za mešanje

M-boje										
0M1	0.5M1	1M1	1.5M1	2M1	2.5M1	3M1	3.5M1	4M1	4.5M1	5M1
0M1.5	0.5M1.5	1M1.5	1.5M1.5	2M1.5	2.5M1.5	3M1.5	3.5M1.5	4M1.5	4.5M1.5	5M1.5
0M2	0.5M2	1M2	1.5M2	2M2	2.5M2	3M2	3.5M2	4M2	4.5M2	5M2
0M2.5	0.5M2.5		1.5M2.5	2M2.5	2.5M2.5	3M2.5	3.5M2.5	4M2.5	4.5M2.5	5M2.5
0M3				2M3	2.5M3	3M3	3.5M3	4M3	4.5M3	5M3

L-boje				
2L1.5	2.5L1.5	3L1.5	3.5L1.5	4L1.5
2L2	2.5L2	3L2	3.5L2	4L2
2L2.5	2.5L2.5	3L2.5	3.5L2.5	4L2.5

R-boje				
2R1.5	2.5R1.5	3R1.5	3.5R1.5	4R1.5
2R2	2.5R2	3R2	3.5R2	4R2
2R2.5	2.5R2.5	3R2.5	3.5R2.5	4R2.5

29 VITA Linearguide, odn. Toothguide 3D-MASTER boja naći ćete u gornjim tabelama ispisane podebljanim slovima. One sadrže i 52 boje za mešanje, koje se dobijaju ravnomernim mešanjem odgovarajućih VITA SYSTEM 3D-MASTER masa.

VITA Easyshade Advance 4.0 meri zube i restauracije u odnosu na sledeću VITA SYSTEM 3D-MASTER boju za mešanje.



8 Bluetooth interfejs

VITA Easyshade Advance 4.0 ima integrisan Bluetooth modul za bežični prenos rezultata merenja na računar. Korisnik može da uključi ili isključi ovaj modul kako bi optimizovao vreme trajanja baterije. Pri ponovnom uključivanju VITA Easyshade Advance 4.0 uređaja, radio-modul se aktivira u režimu koji je poslednji put podešen.



Da biste ugrađeni Bluetooth radio-modul uključili ili isključili, označite simbol za Bluetooth u meniju „Podešavanja“ i potvrdite tasterom za izbor. Simbol Bluetooth radio-modula se prikazuje u skladu sa izabranim statusom. Ako je modul isključen, prikazuje se precrtani simbol za Bluetooth.



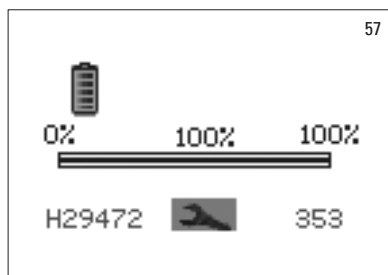
Da bi se uspostavila veza sa računarom, ugrađeni Bluetooth radio-modul mora da bude uključen, a USB Bluetooth modul, koji ste dobili u paketu, mora da bude utaknut u USB priključak vašeg računara. Pri prvom umetanju ovog modula, na računaru sa operativnim sistemom Windows XP i novijim verzijama vraši se automatska instalacija upravljačkog programa. Za prenos podataka na računar koristite takođe softver VITA Assist koji ste dobili uz VITA Easyshade Advance 4.0.



9 Status punjenja baterije

Simbol punjive baterije pokazuje stanje napunjenosti punjive baterije. Ako je baterija skoro prazna, simbol punjive baterije trepti.

Označite i u meniju „Podešavanja“ izaberite simbol za punjivu bateriju.



Stanje punjive baterije se može precizno očitati u meniju „Punjiva baterija“.

10 Isključivanje / Automatsko isključivanje

Uređaj se automatski isključuje nakon 20 minuta ako se ne pritisne nijedan taster. Pritiskom na bilo koji taster ponovo se uključuje. Zatim se uređaj mora kalibrirati sa novom folijom za zaštitu od infekcija pre obavljanja novih merenja.



Da biste ručno isključili uređaj, izaberite simbol za isključivanje u meniju „Podešavanja“ (pogledajte 2.1 Simboli).

11 Čišćenje i dezinfekcija

Površina VITA Easyshade Advance 4.0 uređaja može se dezinfikovati. Preporučujemo uobičajeni blagi sprej za dezinfekciju ili maramice za dezinfekciju. Oni se mogu naručiti uglavnom preko skladišta za stomatološki materijal. Pročitajte uputstva za upotrebu njihovog proizvođača.

Ukoliko se za čišćenje ili dezinfekciju VITA Easyshade Advance 4.0 uređaja koriste proizvodi na bazi joda ili fenilfenola ili izopropol-alkohol, mogu nastati trajna prebojenja i/ili pukotine, koje nisu pokrivena garancijom. Sredstva za dezinfekciju koja sadrže fenol ili jedinjenja sa fenil-fenolskim grupama, kao i metiletil ketone, oštećuju površinu uređaja.

⚠ Napomena: Za vreme upotrebe VITA Easyshade Advance 4.0 uređaja vodite računa o opštim stomatološkim i zubno-tehničkim merama.



VITA Easyshade Advance 4.0 se sme kalibrisati samo sa novom folijom za zaštitu od infekcije. Ukoliko je kalibracioni blok prljav, kalibracioni blok sa držačem se mora skinuti sa stanice za punjenje i sterilisati u parnom autoklavu u skladu sa podacima proizvođača sredstva za sterilizaciju. Nemojte koristiti autoklav tipa „Heat only“.

Da biste držač kalibracionog bloka skinuli sa stanice za punjenje, jednom rukom držite stanicu za punjenje, a drugom rukom okrenite držač kalibracionog bloka za jednu četvrtinu kruga u smeru kretanja kazaljke na satu (sl. 59).











12 Dodatak

12.1 Rezervni delovi i pribor za korisnika





Sledeći rezervni delovi i pribor za korisnika mogu se dobiti od firme VITA:

Kofer sa sadržajem:	DEASYASK	CD ROM sa VITA Assist i ShadeAssist:	DASSISTDEMO-02
Folija za zaštitu od infekcija:	D39003	Korisnički priručnik:	1506/2
Pakovanje za prodaju i isporuku:	DEASYAVP	Kratko uputstvo:	1996
Stanica za punjenje:	D46006	USB Bluetooth:	D46008
		Spoljašnji mrežni deo:	D46002

12.2 Poruke o grešci

Br. greške	Simbol	Postupak
112		Kalibrišite uređaj.
108		Isključite uređaj. Merni vrh postavite u držač kalibracionog bloka. Zatim uključite i kalibrišite uređaj.
101, 102		
103		
104, 105		
116, 117		Interna poruka; kontaktirajte servis za VITA uređaje ukoliko se problem ne otkloni.
109, 110		Ponovo kalibrisati
101, 111		Ponovo kalibrisati
106		Ponovo kalibrisati
107		Boja je van mernog opsega



VITA Easyshade® Advance 4.0 dodatak

Br. greške	Simbol	Postupak
114, 115		Kontaktirajte servis za VITA uređaje.
118		Napunite bateriju
119 - 133		Greška u Bluetooth prenosu
134		Merna površina nije nađena

12.3 Dijagnostika

Greška	Postupak
VITA Easyshade Advance 4.0 se ne može uključiti	Napunite bateriju, kao što je opisano u odeljku 1.3.
Nije moguća kalibracija VITA Easyshade Advance 4.0 uređaja ili se ponavlja zahtev za obavljanjem nove kalibracije	Pobrinite se da merni vrh stoji pravilno u držaču kalibracionog bloka (ugao stajanja: 90 °) i da se ne podiže pre signalnog zvuka, koji signalizira kraj kalibracije. Ponovo postavite merni vrh kao što se zahteva. Pobrinite se da bežična veza između punjača i ručne jedinice ne bude blokirana (pogledajte odeljak 1.6.1).
Nakon uključivanja nije moguće izvršiti merenje pomoću VITA Easyshade Advance 4.0 uređaja	Nakon uključivanja, uređaj VITA Easyshade Advance 4.0 mora prvo da se kalibriše (pogledajte odeljak 1.6) i tek onda se može obaviti merenje u željenom režimu merenja (pogledajte odeljak 4).
Merenje se vrši, a VITA Easyshade Advance 4.0 umesto VITA klasične A1–D4 boje ili VITA SYSTEM 3D-MASTER boje prikazuje “---”.	Boja je van opsega poznatih boja zuba, merni vrh nije pravilno postavljen, merni vrh je pomeran ili uklanjan tokom merenja. Ponovo obavite merenje i pravilno postavite merni vrh.
Prilikom testiranja sa uzorcima boja stalno se prikazuje pogrešna boja.	Proverite da li se uređaj VITA Easyshade Advance 4.0 nalazi u režimu za obuku. Proverite da li su kalibracioni blok i merni vrh čisti i ponovo kalibrišite uređaj. Koristite isključivo folije za zaštitu od infekcija koje su odobrene za VITA Easyshade Advance 4.0. Ponovite merenje i pobrinite se da merni vrh dodiruje površinu uzorka boje u sredini i pod uglom od 90°, kao i da se merni vrh ne pomera tokom merenja. Upoređivanjem serijskih brojeva proverite da li je instaliran pravi kalibracioni blok za VITA Easyshade Advance 4.0 uređaj. Pobrinite se da se isključivo koriste uzorci VITA Linearguide, odn. Toothguide 3D-MASTER i VITA klasičnih A1–D4 boja.
Sa desne strane simbola za alat prikazuje se slovo (S ili W).	Pokazuje privremenu promenu kod uređaja – prouzrokovanu okolnim faktorima (statičko pražnjenje ili odvajanje baterije). Isključite, pa ponovo uključite uređaj; slovo se više neće prikazivati.

12.4 Tehnički podaci

Visina/Širina/Dubina:	15,9 cm / 17,2 cm / 10,8 cm
Težina:	511 g
Punjiva baterija:	Punjiva litijum-jonska baterija
Svetlosni izvor:	Bele LED diode velike snage
Priključak:	Koristiti samo sa odobrenim mrežnim adapterom (GlobTeK GTM41076-0605), VITA broj artikla D46002
Klasifikacije:	UL 60601-1 uređaj klase II Klasa zaštite, tip B  IPX0  Uređaj nije podesan za korišćenje pri upotrebi zapaljivih anestetičkih preparata sa vazduhom ili azotsuboksidom (gas koji izaziva smejanje).
Radni temperaturni opseg:	15 °C do 40 °C
Bluetooth:	Domet oko 10 m u slobodnom pravcu Prenosna frekvencija 2402 do 2480 MHz FHSS/GFSK modulacija, 79 kanala sa korakom od 1 MHz 128-bitno šifriranje

12.5 Uslovi skladištenja i transporta

Temperaturni opseg:	- 40 °C do + 60 °C
Opseg vlažnosti vazduha:	10% do 90%, bez kondenzacije
Vazdušni pritisak:	500 do 1060 hPa

12.6 Glosar

Spektrofotometar	Aparat za merenje boje, koji meri spektralnu raspodelu svetlosti i preračunava je u vrednosti boje (tristimulusna vrednost) ili međunarodno prihvaćenu numeričku vrednost.
VITA SYSTEM 3D-MASTER boje	Baziraju se na 29 uzoraka boja zuba, uklj. 3 Bleached Shade Guide i 52 VITA SYSTEM 3D-MASTER boje za mešanje.
VITA klasične A1–D4 boje	Baziraju se na 16 originalnih VITA klasičnih A1–D4 boja VITA klasične A1–D4 skale boja, koja je prvobitno bila poznata kao Lumin Vacuum skala boja.
Svetlina	Luminansa boje. Svetlina ili zatamnjenost boje u odnosu na niz sivih tonova u opsegu od belog (L = 100) do crnog (L = 0).
Zasićenje	Zasićenost (intenzitet) neke boje. Razlika između boje i sivog tona iste svetline, merena kao odstupanje od neutralne ose. U nekim slučajevima se naziva i čistoća boje.
Nijansa boje	Ono što obično nazivamo bojom (crvena, žuta, zelena, plava ili druge boje). Odgovara talasnoj dužini svetlosti. U L*a*b* sistemu se reprodukuje kao ugao od 0° do 360°. Ugao od 0° do 90° predstavljaju crvene, narandžaste i žute nijanse; ugao od 90° do 180° predstavljaju žute, žuto-zelene i zelene nijanse; ugao od 180° do 270° predstavljaju zelene, cijan i plave nijanse; ugao od 270° do 360° predstavljaju plave, ljubičaste i magenta nijanse, koje ponovo prelaze u crvenu na 360° (kao za 0°).
Boje za mešanje	Mešavina dve ili više boja keramičkih masa radi postizanja među-boje. Tako se može izmešati npr. 2M2 sa 2M3 da bi se dobila boja 2M2.5.
CIE L*a*b*	Trokoordinatni prikaz (tristimulusni) boje u prostoru boja, koji je definisala Međunarodna komisija za rasvetu CIE (Commission Internationale d’Eclairage). Više informacija o bojama naći ćete na adresi www.vita-zahnfabrik.com

12.7 Patenti i zaštitni znaci

VITA Easyshade Advance 4.0 je zaštićen jednim ili sa više sledećih SAD патената (6,040,902; 6,233,047; 6,239,868; 6,249,348; 6,264,470; 6,307,629; 6,381,017; 6,417,917; 6,449,041; 6,490,038; 6,519,037; 6,538,726; 6,570,654; 6,888,634; 6,903,813; 6,950,189; 7,069,186; 7,110,096; 7,113,283; 7,116,408; 7,139,068; 7,298,483; 7,301,636; 7,528,956; 7,477,364; 7,477,391), kao i drugim patentima koji su prijavljeni u Sjedinjenim Državama i inostranstvu.

Easyshade®, VITA classical A1–D4 i VITA SYSTEM 3D-MASTER® su registrovani zaštitni znaci firme VITA Zahnfabrik.

Windows® je registrovani zaštitni znak korporacije Microsoft

Ostali zaštitni znaci, koji su pomenuti u ovom dokumentu, su vlasništvo odgovarajućih kompanija.

12.8 Ograničenje odgovornosti za posledične greške

VITA ne preuzima nikakvu odgovornost za gubitak podataka koji je nastao zbog korišćenja CD ROM-a sa VITA Assist.

12.9 Garancija

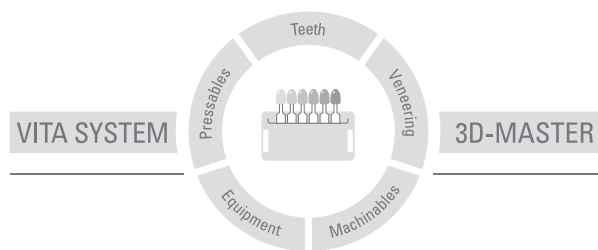
Pravo prvog kupca na reklamacije po osnovu garancije za VITA Easyshade Advance 4.0 spektrofotometar dobija se na osnovu opštih uslova kupovine firme VITA i zakonskih propisa.

Opšti uslovi kupovine firme VITA mogu se naći na adresi www.vita-zahnfabrik.com i pogledati na CD-ROM-u koji se nalazi u sadržaju isporuke.

Za tehničku podršku ili servisiranje VITA Easyshade Advance 4.0 uređaja kontaktirajte firmu VITA na broj + 49/7761-5620.


Ukoliko su potrebne usluge servisiranja, dobićete broj za povraćaj robe sa daljim instrukcijama. Preporučujemo da sačuvate originalno pakovanje za slučaj slanja uređaja i, po potrebi, dodatne opreme na servis / reklamacije.

Sa jedinstvenim VITA SYSTEM 3D-MASTER sistematski se određuju i potpuno reprodukuju sve prirodne boje zuba.



Pažnja: Naše proizvode koristiti prema uputstvima za upotrebu. Ne preuzimamo odgovornost za štete koje su nastale usled nepravilnog rukovanja ili upotrebe. Korisnik je u obavezi da pre upotrebe proveri da li je proizvod prikladan za predviđenu oblast primene. Odgovornost se ne prihvata i kada se proizvod obrađuje u nepovoljnoj, odnosno neodobrenoj kombinaciji sa materijalima i uređajima drugih proizvođača. U ostalim slučajevima je naša odgovornost ograničena za ispravnost podataka nezavisno od pravnog osnova, i u meri propisanoj zakonom, u svakom slučaju do vrednosti isporučene robe po osnovu izdatog računa bez poreza. Naročito ne prihvatamo odgovornost, ukoliko je to dozvoljeno zakonom, za propuštenu korist, za posredne štete, za posledične štete ili za potraživanja trećih lica u odnosu na kupca. Zahtevi za nadoknadu štete zbog greške (odgovornost zbog prekida ugovora, poz. kršenje ugovora, nedozvoljena rukovanja itd.) važe samo u slučaju namerne ili grube nemarnosti. VITA Modulbox nije obavezan sastavni deo proizvoda. Izdanje ovog korisničkog priručnika: 07.13

Sa izdavanjem ovih informacija o upotrebi sva prethodna izdanja prestaju da važe. Najaktuelniju verziju ćete naći na adresi www.vita-zahnfabrik.com

Firma VITA Zahnfabrik je usklađena sa smernicom za medicinske proizvode i sledeći proizvod nosi oznaku :

VITA Easyshade® Advance 4.0

VITA

VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.KG
Postfach 1338 · D-79704 Bad Säckingen · Germany
Tel. +49(0)7761/562-0 · Fax +49(0)7761/562-299
Hotline: Tel. +49(0)7761/562-222 · Fax +49(0)7761/562-446
www.vita-zahnfabrik.com · info@vita-zahnfabrik.com
 facebook.com/vita.zahnfabrik